

絲綢之路資料彙鈔



晉魏唐代釋氏西域紀行四種簡介

佛教開始傳入中國異說紛紜相傳西漢哀帝元壽元年(前五年)博士弟子景盧受大月氏王使伊存口授《浮屠經》但正式的紀畧則在東漢明帝永豐中(五八—七五)攝摩騰竺法藍由月氏來中國而楚王劉英(劉秀之子)信浮屠佛可是影響還不很大信奉的人數不多到了魏晉尤其是南北朝時期佛教得到很大的發展主要是封建統治者的大力提倡佛教典笈也紛紛翻譯過來還感不足故許多僧人就西行取經見於記載最早是魏甘露五年(二六〇)西渡西沙直赴于闐國有朱世行以後去者很多查《高僧傳》《隋書·經笈志》及《唐書·經笈志》就有智猛法感等十

餘家可惜他們的著作僅見有書名而原著都散失了。

惟獨唐玄奘所撰的《大唐西域記》為記印度不朽的名著。今以傳本校本很多故不再重錄。

現在找到的魏晉及唐釋氏旅行之作得到四種。雖有殘本也非常可珍茲介紹如下。

晉釋法顯原著有《佛國記》。今用日人足立喜六撰《法顯傳攷証》中《長安發跡西域之旅程》一段。凡西域地名均用他的攷証。又用《大藏經》本為之校覈。

魏宋雲釋惠生撰有《西域記》。原載於《洛陽伽藍記》中。是一部比較完整的作品。今為輯出。節去在遊歷部份。用范祥雍的《洛陽伽

《藍記校記》本并采用他對古今地名相証之註，其他攷証，因有原書在，就不重錄。

唐釋惠超在開元間去印度著有《往五天竺國傳》，敦煌存有殘卷，羅振玉曾將殘卷印入《敦煌石室遺書》中，又作了《校錄記》。日人藤田豐八又成《慧超往五天竺國箋釋》一書。民國二十年（一九三一）錢稻孫為之排印，而《大藏經》亦收了此書，現節錄其回程中入我國境內的部份，并用各種本子加以校覈，并部份選錄了藤田的注釋。

《悟空入竺記》是唐釋圓照撰，悟空京兆雲陽人，俗姓車氏，字曰奉朝，後魏拓跋之胤裔，于天寶十年辛卯（七五一）為左衛涇州四

門府別將員外置同正員。隨便臣至蜀賓國。歷時多年。於貞元六年（七九〇）回京。此記較簡。然與以上諸本互証。亦可取詳補略。今自《大藏經》輯出。

以上釋氏之作。僅選四種。今後再有所得。以作續編。

由長安發跡至西域之旅程

由長安發跡至西域之旅程

晉釋法顯

法顯昔在長安，慨律藏殘缺，於是遂以弘治元（二）年歲在己亥，與慧景、道整、慧應、慧嵬同契，至天竺尋求戒律。

初發跡長安，度隴（一）至乾歸國（二）夏坐。夏坐訖，前行至傳檀國（三）度養樓山（四）至張掖鎮（五）。張掖大亂，道路不通。張掖王段業（六）遂留為作檀越。於是智嚴、慧簡、僧紹、寶雲、僧景等相遇，欣於同志，便共夏坐。

（一）隴，為漢天水郡，唐隴州，今隴縣。

（二）乾歸國，是西秦武元王乞伏乾歸之居城，名曰苑川，位今甘肅。

省靖遠縣之西。

(三) 傳檀國為南涼景王禿髮檀所都之樂都。當今之甘肅省西寧府碾伯縣。

(四) 養樓山即養女山。為西寧縣北與大通河南之山脈。

(五) 張掖鎮為漢之張掖郡。今甘肅省張掖縣。

(六) 大正新修《大藏經》本作慙歎。

夏坐訖復進到敦煌^(七)。有塞東西可八十里。南北四十里。共停一月餘日。法顯等五人。隨使先發。復與寶雲等別。敦煌太守李昌造供給度沙河^(八)。沙河中多惡鬼。熱風過則皆死。無一全者。上無飛鳥。下無走獸。遍望極目。欲求度處。則莫知所擬。唯以死人枯骨為

標識耳。

(七) 敦煌漢之敦煌郡。今為甘肅省敦煌縣。

(八) 沙河又名流沙。即戈壁沙漠。

行十七日。計可千五百里。得至鄯善國。^(九)其地崎嶇薄瘠。俗人衣服粗與漢地同。但以氍毹為異。其國王奉法。可有四千餘僧。悉小乘學。諸國俗人及沙門。盡行天竺法。但有精粗。從此西行。所經諸國。類皆如是。唯國胡語不同。然出家人皆司天竺書。天竺語。

(九) 鄯善國漢代稱樓蘭國。又曰鄯善國。其國既設於沙漠中。遺跡在羅布淖

爾之西南。當今之婁羌縣地方。

住此一月。日復西行。十五日到僂夷國。^(十)僂夷國僧亦有四千餘人。

皆小乘學。法則齊整。秦土沙門至彼都。不預其僧例。法顯得符行。當公孫經理。住二月餘日。於是還與寶雲等共為僞夷國人不修禮義。過客甚薄。智嚴慧簡慧嵬。遂迫遷高昌。欲求行資。法顯等蒙符公孫供給。遂得直進西南。行路中無居民。沙行艱難。所經之苦。人理莫比。在道一月五日。得到于闐_(十一)。

_(十) 僞夷國漢之焉耆國。清曰喀喇沙爾。今名焉耆縣。

_(十一) 于闐國即今之和闐縣。

其國豐樂。人民殷盛。盡皆奉法。以法樂相娛。衆僧乃數萬人。多大乘學。皆有衆食。彼國人民星居。家家門前皆起小塔。最小可高二丈許。作四方僧房。供給客僧及餘所須。國王安頓供給法顯等。於

僧伽藍。僧伽藍名瞿摩帝。是大乘寺。三千僧共犍槌食。入食堂時。威儀齊肅。次第而坐。一切寂然。器鉢無聲。淨人益食。不得相喚。但以手指麾。慧景道整。慧達先發。向謁又國（十三）法顯等欲觀行像。停三月日。其國中十四大僧伽藍。不數小者。從四月一日。城裏便掃灑道路。莊嚴巷陌。其城門上張大幃幕。事事嚴飾。王及夫人、采女皆往其中。瞿摩帝僧是大乘學。王所敬重。最先行像。離城三四里。作四輪像車。高三丈餘。狀如行殿。七寶莊校。懸繒幡蓋。像立車中。二菩薩侍。作諸天侍從。皆金銀彫瑩。懸於虛空。像去門百步。王脫天冠。易著新衣。徒跣持華香。翼從出城迎像。頭面禮足。散華燒香。像入城時。門樓上夫人、采女遙散象華。紛紛而下。如是莊嚴供具。車車

各異一僧伽藍則一日行像白月一日為始至十四日行像乃訖行像訖王及夫人乃還宮耳其城西七八里有僧伽藍名王新寺作來八十年經三王方成可高二十五丈彫文刻鏤金銀覆上衆寶合成塔後作佛堂莊嚴妙好梁柱戶扇窓牖皆以金薄別作僧房亦嚴麗整飾非言可盡嶺東六國諸王所有上價寶物多作供養人用者少。

(三)竭叉國漢之疏勒國今喀什噶爾。

既過四月行像僧紹一人隨胡道人向罽賓(三)法顯等進向子合國(通)在道二十五日便到其國國王精進有千餘僧多大乘學住此十五日已於是南行四日入葱嶺山(十五)到於麾國安居。

(三) 罽賓即今喀濕彌爾。

(四) 子合國係游牧民。位于闐直西千里。疏勒東南八九百里。距徙多河五百里。至蒲犂縣約數日程。至葱嶺三百里。為一周約千里之山地。

(五) 葱嶺為新疆之西南。即帕米爾高原。

安居訖。北(已止)行二十五日。到竭叉國。與慧景等合。值其國王作般遮越師。般遮越師。漢言五年大會也。會時請四方沙門。皆來雲集。已莊嚴眾僧坐處。懸繒幡蓋。作金銀蓮華。著僧座後。鋪淨坐具。王及羣臣。如法供養。或一月。二月。或三月。多在春時。王作會已。復勸諸羣臣。設供供養。或一日。二日。三日。五日。乃至七日。供養都畢。王以所乘馬鞍勒自副。使國中貴重臣騎之。并諸白鬃(繫)種種珍寶。沙

門所須之物共諸羣臣發願布施布施已還從僧贖其地山寒不生餘穀唯熟麥耳衆僧受歲已其晨輒霜故其王每讚衆僧令麥熟然後受歲其國中有佛唾壺以石作色似佛鉢又有佛一齒國人為佛齒起塔有千餘僧盡小乘學自山以東俗人被服粗類秦土亦以氈褐為異沙門法用轉勝不可具記以國當葱嶺之中自葱嶺以前草木果實皆異唯竹及安石留甘蔗三物與漢地同耳從此西行向北天竺在道一月得度葱嶺葱嶺冬夏有雪又有毒龍若失其意則吐毒風雨雪飛沙礫石過此難者萬無一全彼土人人即名為雪山人也度嶺已到北天竺始入其境有一小國名陀歷_(十六)亦有衆僧皆小乘學其國昔有羅漢以神足力將一巧

匠上兜術天觀彌勒菩薩長短色貌還下刻木作像前後三上觀然後乃成像長八丈足趺八尺齋日常有光明諸國王競興供養今故現在於此。

(宋)陀歷位葱嶺之南在印度河北岸。

順嶺西南行十五日其道艱阻崖岸嶮絕其山唯石壁立千仞臨之目眩欲進則投足無所下有水名新頭河昔人有鑿石通路施傍梯者凡度七日度梯已躡懸絙過河河兩相去咸八十步九譯所絕漢之張騫甘英皆不至。衆僧問法顯佛法東過其始可知耶。顯云訪問彼土人皆云古老相傳自立彌勒菩薩像後便有天竺沙門賁經律過此河者像立在佛泥洹後三百許年計於周氏平王時。

由茲而言大教宣流始自此像非夫彌勒大士繼軌釋迦孰能令
三寶宣通邊人識法固知冥運之開本非人事則漢明之夢有由
而然矣度河便到烏菴國(十七)

(主)烏菴國為烏仗那國為北印度之有名大國

據《法顯傳攷證》以大正新修《大藏經》校